Transmis à M. Coördinatie

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 12e september 1983 door de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 juni 1982 betreffende de vaststelling van de algemene methode voor het bepalen van het geluid dat door bouwterreinmachines en bouwterreinmaterieel wordt uitgestraald", heeft de 20e oktober 1983 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement, le 12 septembre 1983 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 16 juin 1982 fixant la méthode générale de détermination de l'émission sonore des engins et matériels de chantier", a donné le 20 octobre 1983 l'avis suivant :

I. STREKKING VAN HET ONTWERP.

Het ontwerp heeft hoofdzakelijk tot doel, ter uitvoering van de richtlijn (81/1051/EEG) van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 7 december 1981, het koninklijk besluit van 16 juni 1982 betreffende de vaststelling van de algemene methode voor het bepalen van het geluid dat door bouwterreinmachines en bouwterreinmaterieel wordt uitgestraald, aan te vullen met voorschriften betreffende de methode voor het bepalen van het geluid dat door de betrokken machines wordt uitgestraald naar de bedieningsplaats(en) ervan.

II. BEVOEGDHEID.

Zoals de Raad van State stelde in zijn advies nr L. 14.604 betreffende het voormelde koninklijk besluit van 16 juni 1982, is, hoewel de bestrijding van de geluidshinder onderdeel is van het bevoegdheidspakket leefmilieu, toch de nationale overheid bevoegd om de ontworpen regeling te treffen, omdat het vaststellen van algemene en sectoriële normen tot de bevoegdheid van het Rijk is blijven behoren (artikel 6, § 1, II, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).

III. OPMERKINGEN.

1. De aanhef.

In de eerste aanhefverwijzing schrijve men "inzonderheid op" in plaats van "meer bepaald op".

.../...

De verwijzing naar de EEG-richtlijn stelle men als volgt :

"Gelet op de richtlijn (79/113/EEG) van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 19 december 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake het bepalen van het geluid dat door bouwterreinmachines en bouwterreinmaterieel wordt uitgestraald, gewijzigd bij de richtlijn (81/1051/EEG) van 7 december 1981;".

2. Het bepalend gedeelte.

Artikel 2.

In het eerste en het tweede lid, leze men telkens in de Nederlandse tekst : "bijlage ... bij dit besluit".

Artikel 3.

In 3°, 4° en 5° schrijve men de rangtelwoorden die de leden aanduiden in letters en niet in cijfers ("vierde lid" in plaats van "4de lid", enz.).

3. Bijlage.

In de bijlage bij het ontwerp wordt in punt 3.2 verwezen naar de IEC-publicatie 651 (eerste uitgave 1979), daar waar in de bijlage bij de richtlijn waarvan men de uitvoering beoogd, wordt verwezen naar de IEC-publicatie 179 (tweede druk, 1973).

De vraag rijst of door een dergelijke vervanging de uit de richtlijn voortvloeiende verplichtingen wel ten volle worden nagekomen. Dat zal enkel het geval zijn, indien

de berekeningen aan de hand van de IEC-publicatie waar het ontwerp naar verwijst in alle hypothesen een minstens even groot resultaat opleveren als de berekeningen aan de hand van de IEC-publicatie waar de richtlijn naar verwijst.

I. PORTEE DU PROJET.

Le projet a essentiellement pour objet de compléter, en exécution de la directive (81/1051/CEE) du Conseil des Communautés européennes du 7 décembre 1981, l'arrêté royal du 16 juin 1982 fixant la méthode générale de détermination de l'émission sonore des engins et matériels de chantier, en y insérant des prescriptions relatives à la méthode de détermination du bruit "émis à leur(s) poste(s) de conduite" par les machines concernées.

II. COMPETENCE.

Bien que la lutte contre le bruit fasse partie de l'ensemble des compétences relatives à l'environnement, l'autorité nationale, ainsi que le Conseil d'Etat l'a fait remarquer dans son avis n° L. 14.604 sur l'arrêté royal du 16 juin 1982 précité, est néanmoins compétente pour arrêter la réglementation en projet étant donné que l'établissement de normes générales et sectorielles est resté de la compétence de l'Etat (article 6, § 1er, II, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles

III. OBSERVATIONS.

1. Préambule.

Dans l'alinéa 1er de la version néerlandaise, on écrira "inzonderheid op" au lieu de "meer bepaald op".

.../...

Il convient de rédiger la référence à la directive CEE comme suit :

"Vu la directive (79/113/CEE) du Conseil des Communautés européennes, du 19 décembre 1978, concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la détermination de l'émission sonore des engins et matériels de chantier, modifiée par la directive (81/1051/CEE) du 7 décembre 1981;".

2. Dispositif.

Article 2.

Dans les alinéas 1er et 2, on écrira : "figurant à l'annexe ..." au lieu de "figurant en annexe ...".

Article 3.

Aux 3°, 4° et 5°, on écrira respectivement "alinéa 1er", "alinéa 2", "alinéa 3", "alinéa 4" et "alinéa 6" au lieu de "1er alinéa", "2ième alinéa", "3ième alinéa", "4ième alinéa" et "6ième alinéa".

3. Annexe.

L'annexe du projet fait référence, au point 3.2, à la norme CEI 651 (première édition 1979), alors que l'annexe de la directive que le projet entend mettre en oeuvre se réfère à la publication CEI 179 (2e édition 1973).

.../...

La question se pose de savoir si, en procédant à cette substitution, l'arrêté en projet exécute pleinement les obligations qui découlent de la directive. Ce ne sera le cas que si les calculs effectués sur la base de la publication CEI visée dans le projet donnent en toute hypothèse un résultat au moins égal à celui qui résulterait des calculs effectués sur la base de la publication CEI mentionnée dans la directive.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : G. BAETEMAN,
Messieurs :

J. NIMMEGEERS,
J. BORRET,

G. VAN HECKE,

S. FREDERICQ,

Mevrouw : S. VAN AELST,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VERMEIRE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

S. VAN AELST.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier.
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. BAETEMAN.
Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

G. BAETEMAN.